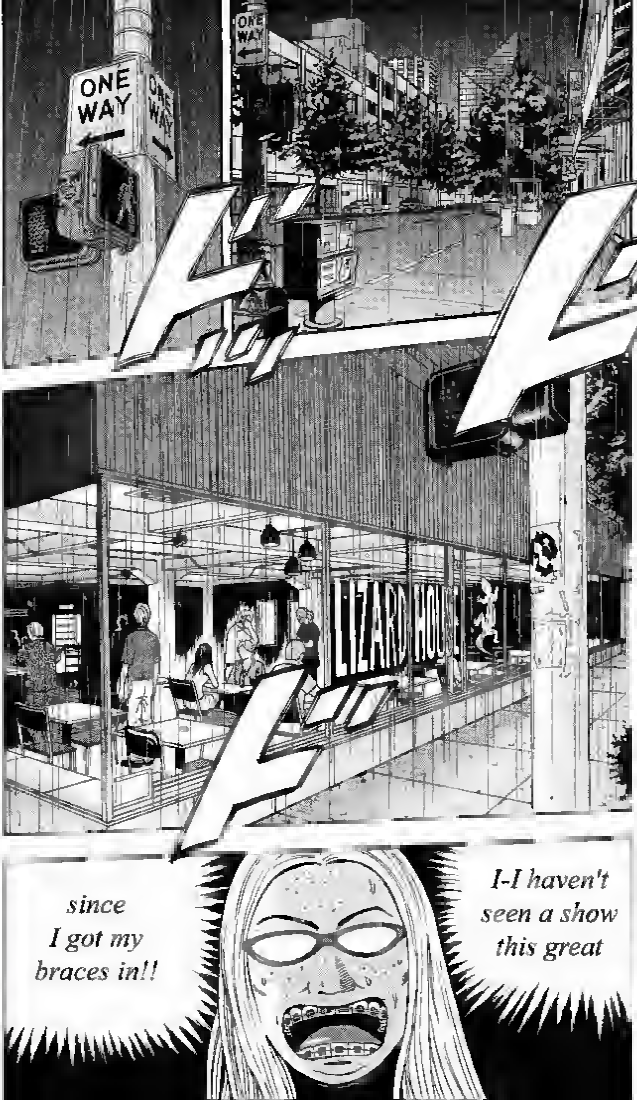
harold sakuishi
Beck

MangaScreener
www.MangaScreener.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Stephan Paul
Edited by: Zero_Dreams

Harold Sakuishi
Presents

BECK


ONE WAY
ONE WAY
ONE WAY
LIZARD HOUSE
since I got my braces in!!
I-I haven't seen a show this great

エナヒロ
ナ
ナ
ナ

Fender TELECASTER

ドドド

AWESOME!!
Those powerful drums are totally backing up the entire band!!

ボボボボボボ
ボボボンヤキ
イキ
ボボ
ボォン

DAMN... HE IS GREAT!!

He's pretty funky for an Asian!!

QUOTE: IT SEEMS LIKE THE JAPANESE DO ALWAYS HAVE TO PROVE THEMSELVES OR ALWAYS HAVE SOMETHING TO PROVE. IT'S JUST A FEELING I HAVE. I CAN'T PUT MY FINGER ON IT. I CAN'T EXPLAIN IT. I JUST FEEL IT. I FEEL IT WITH THE AUDIENCE AND I FEEL IT WITH THE BAND. I FEEL IT WITH MYSELF. I FEEL IT WITH THE MUSIC. I FEEL IT WITH THE PRODUCTION. I FEEL IT WITH THE NOTION THAT NO JAPANESE PERSON CAN PLOW WITH THE

ドドド

SILVA
SILVA

ドゥ
ドゥ
ドゥ
SILVIA

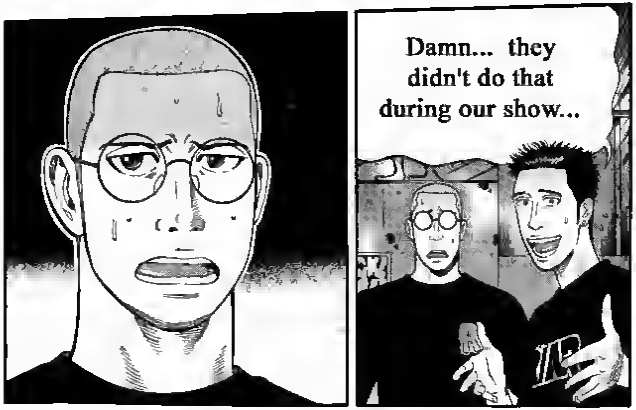
Look, THIS is how powerful Mongolian Chop Squad really is!!
Kevin!!
WOW! THEY SOUND PERFECT!

PLAYING L.A., LONG BEACH, ANAHEIM...
JUST SOME JAPANESE KIDS LIKE US...
SAN DIEGO ...
POMONA, WHERE KOYUKI GOT HIT WITH A BEER BOTTLE...
HERE IN SEATTLE, THE 12TH CITY,
ANY-WAYS,
SAN FRANCISCO, OAKLAND, THEN, UHHHH ...
CAN-CELLED IN LAS VEGAS ...
WHERE WE'RE GETTING KICKED OFF THE TOUR!

NOW WE KNOW HOW HARSH THE TRUTH IS ...
BUT TODAY, FOR THE FIRST TIME ...

WE'RE "GETTING THROUGH" !!
SMACK! DOWN
スッ
WE REALLY ARE!!

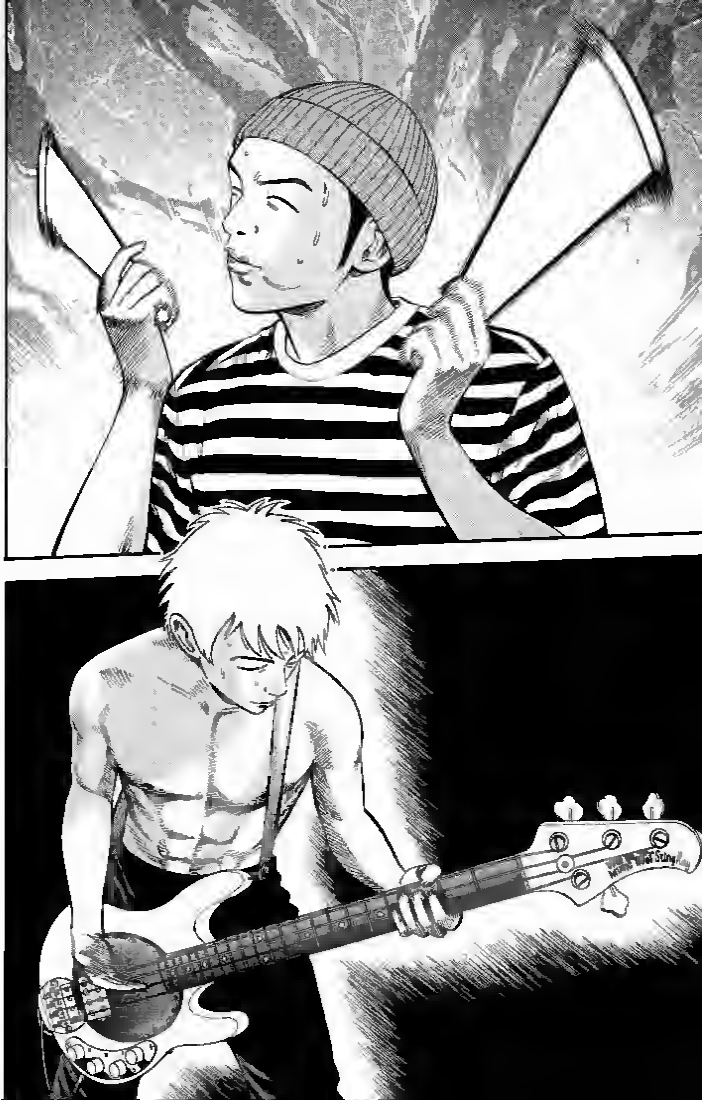
!!
A STAGE-DIVER !!


Damn... they didn't do that during our show...

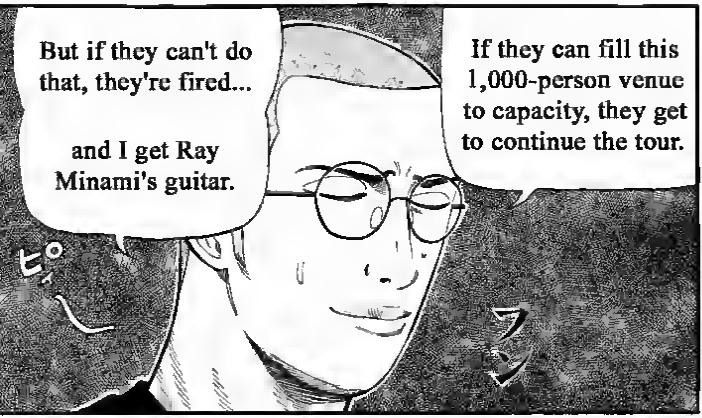
バァァァン
スタン
CHIBA-KUN!!
ドドドド
SILVA

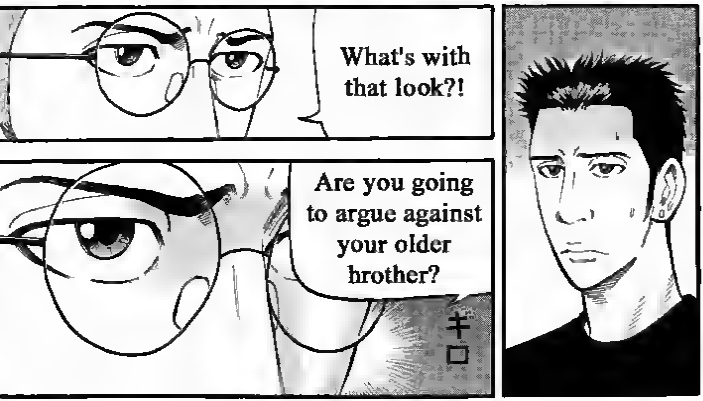
IT'S SCARY HOW MUCH THEY'VE PROGRESSED ...
WITH THE WAY THEY'RE PLAYING NOW...
MY STYLE CAN GET INCREDIBLY POWERFUL IN RESPONSE.
I KNEW IT, THE ONLY WAY I CAN FEEL THIS GREAT
IS WHEN I'M PLAYING WITH BECK!!

EL SOLIARIO

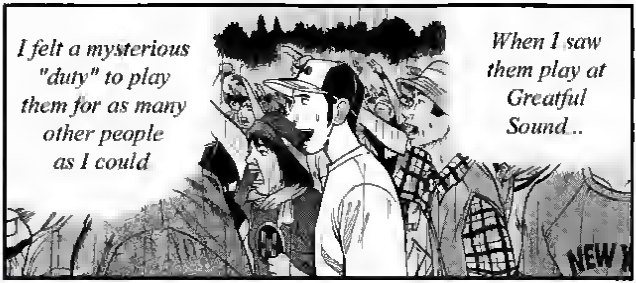


These guys are damn good!!
GREAT!!
Where are they from?
ワァァァ
SORRY, I MEAN I DRANK TOO MUCH.
BUT THEY'RE NOT DONE PLAYING YET.
I'M GOING TO THE BATHROOM, MAHO.
I told you, this bet was HIS idea.
What are you talking about?!
WHAT?!


But if they can't do that, they're fired...
and I get Ray Minami's guitar.
If they can fill this 1,000-person venue to capacity, they get to continue the tour.
ヒソ
フン


What's with that look?!
Are you going to argue against your older brother?
キロ

I want to help them out somehow!!

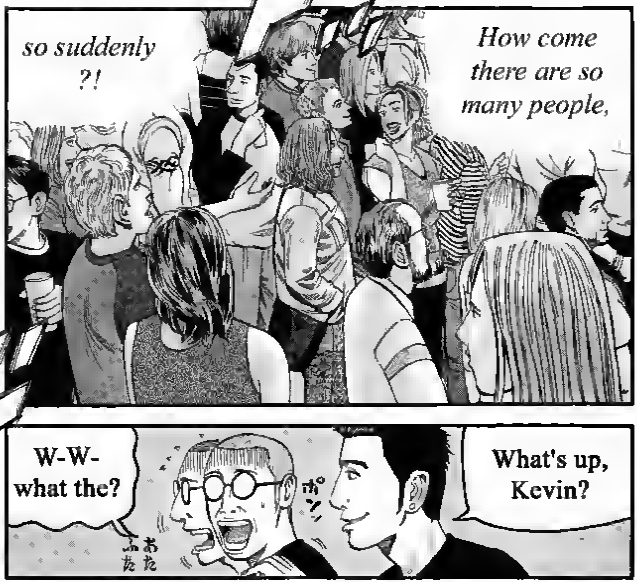

I felt a mysterious "duty" to play them for as many other people as I could
When I saw them play at Greatful Sound..

Fooo

And most people in the cafe are there to eat
There can't be many people who would pay 10 dollars just to enter and see one band.
We're the headlining band and we already played, so lots of people have left.

Which means... there's only one way left!!
?
Hey, listen!!
I've got a proposal, and I'll take full responsibility for the results!!
WOW... YOU CAN STILL HEAR THE SOUND PERFECTLY IN HERE.
WOMEN
SILK

THAT'S THE REASON WHY PEOPLE KEEP FILING INTO THE LIVE HALL...
They're pretty good.
Chinese?
ニッ
ソロ
ソロ
ソロソロソロ
?
キョロ
キョロ

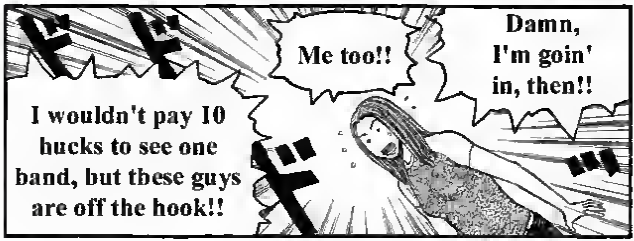

How come there are so many people,
so suddenly ?!
What's up, Kevin?
W-W- what the?
ふたあた
Their music alone is drawing people in to see them!

is that really true?!
Hey ticket lady,

?
ワイワイ

Yes.

that Mongolian Chop Squad's performance is free to watch!
David from F.V.E has said


I wouldn't pay 10 bucks to see one band, but these guys are off the hook!!
Me too!!
Damn, I'm goin' in, then!!

T-there have to be at least 400 people in here...

LIZARD HOUSE
HUFF
HUFF
SILVA

HEY.
THANK YOU!
ワァー
H-HEY, I COULD HAVE SAID THAT MYSELF!!

THEY CAN FEEL MORE THAN THE WORDS.
THAT WAS ENOUGH JUST NOW.
YOU GOTTA GET MORE COMMUNICATION WITH THE AUDIENCE ...
IT'S THE MUSIC...
THERE'S GOTTA BE SOMETHING TO DISCUSS.
LIKE WHAT?!
LIKE JAPANESE MAJOR LEAGUERS OR SOMETHING.
OH, SHUT UP.
SILVA

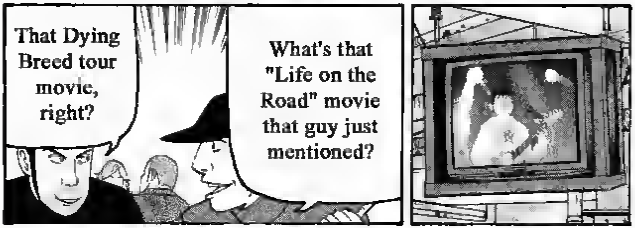
Koyuki's gonna sing them. You can see him in the movie "A Life on the Road".
We've got 2 more songs.
THAT WOULD BE "SISTER" AND "OUT OF THE HOLE", I GUESS.
ピィ

I GOT BOOED IN L.A. WHEN I COULDN'T GET INTO THE MOOD...
ユク
IF WE HAD BEEN BORN AS AMERICANS, MAYBE WE WOULDN'T HAVE GOTTEN KICKED OFF...
IF I COULD SPEAK ENGLISH LIKE RYUSUKE-KUN...
DO IT LIKE YOU ALWAYS DO.
EL SOLITARIO
HEY, KOYUKI.

ニコッ
I KNEW there was something wrong...
What? For free?!
PAY HERE
Yes, that's what David said...
Cancel that immediately. Anyone who wants to get in pays 10 dollars!
Y-yes...
What's with how brothers...?

ワイワイ
ガヤガヤ

Are they Japanese? Or Korean?
They're really rockin' out.
Hey, check out the monitor.

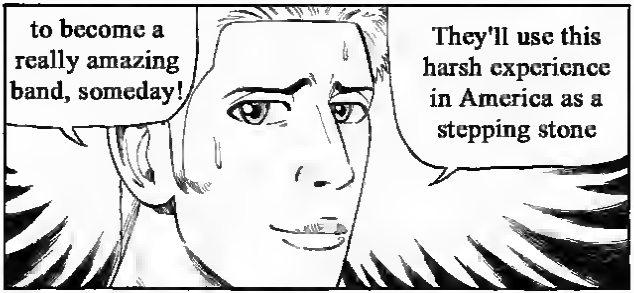

That Dying Breed tour movie, right?
What's that "Life on the Road" movie that guy just mentioned?

Ohhh!! I remember!! That's the Japanese kid that Matt Reed brought up on stage to sing!!
ガヤガヤ

What?
Dunno.
Huh? Is he famous?
What are you talkin' about?
But most people that have talk about the short scene in which Koyuki appears...
I haven't seen the movi...
We just had to switch back,
on Kevin's orders.
But it was just free a second ago!!
10 bucks ?!
I ain't payin' 10 to see just one band.
Man, screw that.
ケッ

ワイ
ワイー
Anyway's...

I'm not surprised people don't want to leave the cafe.
But they still did really well.

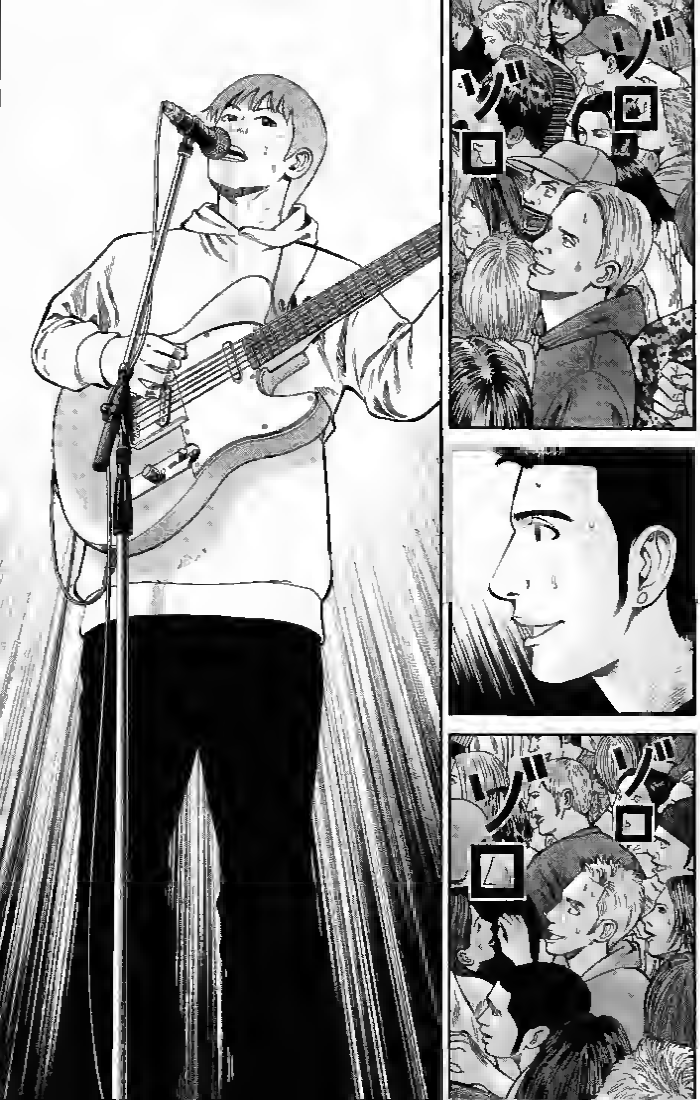

to become a really amazing band, someday!
They'll use this harsh experience in America as a stepping stone

This is definitely their best gig on tour.
C'mon, let's go watch their last performance!
GO!
GO!

ハハハハハハハハ
ザワ
ザワ

D-did he sound that amazing before?!
HOLY SHIT!!

Hey, 10 dollars!
ゾロゾロ
You want the money?
HEY!!
This is a 5 dollar bill!!
UFC


ゾロ
ゾロ
ゾロ
ゾロ

I'M STARTING
TO GET GOOSEBUMPS ...

WHOA
...

WAY TO GO, KOYUKI ...

SUDDENLY THERE ARE ABOUT AS MANY PEOPLE IN HERE THAT WATCHED F.V.E.
ユクッ

IT'S A MIRACLE WE EVEN GOT THIS MANY PEOPLE HERE!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT ?!
ワーッ

PROBABLY ABOUT 700 IN HERE NOW, BUT ...

WE CAN'T FILL THIS PLACE...

.....
But I know how it feels to believe in your band the way he does!!
Ray Minami made a reckless bet he knew he couldn't win...

HOW COULD THEY POSSIBLY BE KICKED OFF NOW?!
YOU'LL HAVE TO TEACH HIM SOME ENGLISH! HIS IS PRETTY AWKWARD.
"OUT OF THE HOLE".
N-NEXT SONG IS LAST SONG.
THANK YOU, SEATTLE ...

GOODBYE, AMERICA ...
LIZARD HOUSE
Yeah... I think they're almost over though.
Think I could get in for free?
Hey, is Mongolian Chop Squad's set still going on?
I just gave my whole wallet to a homeless lady.

ザ

from the Dying Breed!!
M-Matt Reed...
ヒック
I was just at this so-called best club in Seattle with someone from the record company...
But I left that shit behind.
While I was walking here...
I seem to have drawn a lot of fans...
ザワザワ
I'll call the manager!!
Just wait a minute.
Hey.

Can you get them all in for free?
ガヤガヤ
ワイワイ
グビグビ
I'll talk to the manager.

I heen thinkin' a whole lot.
ヒック
About Koyuki.
There are days...
I wanna hear him sing so had, it hurts!

ハロー・ワールド
BLACK
Volume 14
monthly shonen magazine comics

雑誌 46290-71

ISBN4-06-334671-4

C9979 ¥505E (0)

講談社/定価：本体505円(税別)

BECK

monthly shonen magazine comics

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER